



九州大学北京事務所

# メールマガジン

2008年3月号 (Vol. 3 No. 3)

## 目次

2008/3/30

### ○ トピックス

九州大学高等教育開発推進センター工藤和彦教授 来所  
九州大学先生方が郭沫若記念館を訪問  
九州大学国際交流部田邊課長補佐 来所  
九州大学工学研究院太田和秀教授 来中  
「両大会」で活躍する九大人

### ○ 2008年オリンピック特集

### ○ 九大人

北京大学元教授 胡德焜

### ○ 中日最前線

### ○ Q-ナビ



編集代表者:九州大学北京事務所長 九州大学中国同窓会事務局長 宋 敏  
発行:九州大学北京事務所 九州大学中国同窓会事務局  
住所:〒100086 北京市海淀区中関村南大街甲6号鑄誠大厦B座2008室  
電話:+86-10-5158-1387 ファックス:+86-10-5158-1367  
メール:peiking\_office@yahoo.co.jp (日本語)  
kyudai\_ob@kyushu-ucn.net, kyudai\_ob@126.com (中文)



## トピックス

1

### 九州大学高等教育開発推進センター工藤和彦教授 来所

3月5日、九州大学高等教育開発推進センター工藤和彦教授が来所した。今回訪問の目的として、6日の「北京アカデミアサミット」(日中科学フォーラム)に参加・調査するほか、九大の大学院生に向けての遠隔授業についての打ち合である。計画としては2008年度後期から中国の大学や研究機関から講師を招聘し、事務所の遠隔テレビシステムを通して、九大の大学院生に授業を行う予定である。打ち合わせ会には九州大学国際交流部の田邊課長補佐、藤川係長、西原様及び北京事務所の宋敏所長等が参加した。



2

### 九州大学先生方が郭沫若記念館を訪問

「郭沫若と九州大学」(仮題)というリーフレットを編集するために、3月5日午後、九州大学国際交流部推進室の西原様と高等教育開発推進センターの工藤教授が北京郭沫若記念館を訪問し、情報収集を行った。郭平英(郭沫若の娘)記念館長は、日本、特に九州大学での郭沫若先生の生活振り、文学創作などの経歴などについての資料を紹介し、また、貴重な資料写真を九州大学に20枚ほど寄贈した。リーフレット編集に貴重な資料を入手した。九州大学北京事務所のスタッフも同行し、通訳を担当した。



## トピックス

3

### 九州大学国際交流部田邊課長補佐 来所



3月4日、清華大學で行われるアカデミサミット（日中科学フォーラム）に参加するため、九州大学国際交流部留学生課田邊課長補佐一行が来京した。北京滞在中、3月5日、事務所を訪問し、事務所の会計検査を行い、遠隔授業の進み方、及び北京事務所の運営、今後事業展開などについて宋敏所長と意見交換を行った。

4

### 九州大学工学研究院太田和秀教授 来中

3月16日、九州大学工学研究院機械科学部門の太田和秀教授と、九州大学工学部等教務課学生支援係の大岩やすら様が来京した。太田教授一行が、中国の大学を訪問して、日本への留学希望学生の調査や九州大学の紹介・PR等を目的としている。

北京滞在中、17日午前、太田教授一行がまず北京事務所を訪問し、予定している清華大学と北京航空航天大学での留学生説明会及びセミナー等について、事務所側と打ち合わせをした。また、九州大学工学部、工学部の状況を詳しく説明し、九大への留学事務について事務所スタッフと情報・意見を交換した。

3月18日、太田教授一行は清華大学自動車研究所を訪問し、エンジンの振動騒音についてショート・セミナーを行い、清華大学の先生方と学生たちと討論した。その後、自動車工程研究所をも見学した。続いて、北京航空航天大学を訪問し、両校交換留学生項目について国際交流合作処の先生方と意見・情報を交換した後、北京航空航天大学自動車工学部を訪れ、学生達に向けて講演会を行った。太田教授の訪問は、北京事務所の杜孝平副所長（北京航空航天大学教授）と北京事務所のスタッフが同行した。

北京での訪問を終わった後、太田教授一行は重慶市に赴き、重慶の大学を訪問する予定である。



事務所



清華大學



北京航空航天大学



トピックス

5

「両大会」で活躍する九大人

**両大会:**「両大会」は全国人民代表大会(その常務委員会も含めて)と中国人民政治協商会議の略称であり、一般的に、毎年3月前後で相次いで全国会議を行い、国の重大な政策、法案を策定する。

両大会は5年を一期として、毎年会議は〇期〇次会議と呼ばれる。両会の代表が人民から得た情報と要求を収集したり整理したりして、中央に伝える。両会代表は多くの人民の利益の代表者として、人民を代表して政府と関係部門へ国民たちの意見と要求を伝え、国策の策定にも参画する。今年の両会は第11期全国人民代表大会と第11期中国人民政治協商会議と呼ばれ、別々に3月5日から18日にかけて、3月3日から13日にかけて、北京の人民大会堂で開けた。

今年の両大会では九大人が大活躍している。

第十期、十一期全国人大代表  
東北師範大學総長  
日本九州大学理学博士  
史宁中



西南大學生物技術學院院長  
日本九州大学特別研究員  
第十一期全国政協委員  
夏慶友



柯惠新

中国伝媒大學ジャーナリズム研究所所長  
日本九州大学理学博士  
第十一期全国政協委員



段樹民

中国科学院上海生命科学研究院  
神經科学研究所 中科院院士  
日本九州大学医学博士  
第十一期全国政協委員

沈陽何氏眼科病院院長  
日本九州大学医学博士  
第十一期全国政協委員  
何偉



中国科学院工程熱物理研究所所長  
日本九州大学工学博士  
第十期、十一期全国政協委員  
黄偉光





## ■2008年オリンピック特集■



### 最新情報

- 五輪の準備作業が順調 大気質は9年連続で改善  
[http://japanese.china.org.cn/txt/2008-03/12/content\\_12422897.htm](http://japanese.china.org.cn/txt/2008-03/12/content_12422897.htm)
- <北京五輪>北京五輪聖火リレー、ギリシャでの詳細が決定  
<http://japanese.cri.cn/151/2008/03/14/1@113944.htm>
- 新生児、約5500人が北京五輪にちなんで命名される  
<http://japanese.cri.cn/151/2008/03/17/1@114124.htm>
- 五輪メインスタジアム「鳥の巣」、4月に一般公開  
[http://japanese.china.org.cn/olympic/2008-03/20/content\\_13163467.htm](http://japanese.china.org.cn/olympic/2008-03/20/content_13163467.htm)
- 北京五輪聖火リレー 正式に始動  
[http://japanese.china.org.cn/olympic/2008-03/31/content\\_13966344.htm](http://japanese.china.org.cn/olympic/2008-03/31/content_13966344.htm)

### 眩しい五輪スター

#### 王楠(Wang Nan)

出身 遼寧省  
生年月日 1978年10月23日  
身長 162cm  
体重 59kg



2000年、シドニー・オリンピックの卓球女子シングルスで優勝。  
2003年、第47回世界卓球選手権の女子シングルス、ダブルス、混合ダブルスで優勝。  
2004年、アテネ・オリンピックの卓球女子ダブルスで金メダル獲得。

### 五輪の協力都市

#### 五輪ヨットレース開催地——青島

青島市は山東半島の南部に位置し、黄海に面した沿岸都市である。

青島は悠久な歴史文化を誇り、道教発祥の地の一つと言われる。1891年、清の政府が膠澳に防衛兵力を置いたのが、青島建設の始まり。青島市は5つの市と7つの区



を管轄している。総面積は1万654平方キロ、総人口は約730万人。そのうち、市街区の面積は1102平方キロ、人口は約260万人。

日本とは、東京、大阪、福岡と空路で、下関と国際フェリー（週3便）で結ばれている。このほか、ソウル、シンガポール、バンコクなどとの間に空の便が、仁川との間にフェリーが就航している。

### 北京・食いまくり

#### 炸醬麵(ジャージャンめん)



炸醬麵(ジャージャンめん)とは、中国の北部(主に北京市近辺など)の家庭料理である麵料理の1つ。

豚のひき肉と細かく切ったタケノコ、シイタケなどを豆味噌や豆豉醬で炒めて作った「炸醬」と呼ばれる肉味噌を、茹でた麵の上に乗せた料理。好みで千切りのキュウリや細切りのネギなどの他、北京では大豆などを乗せる。日本では茹でたモヤシやチンゲン菜などが乗せられることもある。

日本の中華料理店やコンビニエンスストアなどで販売されている「ジャージャー麵」では、唐辛子や豆板醬などで辛めの味付けがされ、また麵もラーメンなどと同じ、鹹水を使用した細めの中華麵が使用されることが多いが、中国の「炸醬麵」は甜麵醬などを用いて甘めの味付けがされており、また麵もきしめんなどに近い、鹹水の含まれない太くて平たい麵が使用されている。



■ 九 大 人 ■

胡德焜

☆☆☆☆☆

元北京大学教授  
博士指導教官



足 跡

- 1962年7月 北京大学数学学部を卒業し、北大で教員を務める。  
1963年-2001年 北京大学数学学部(数学科学学院)の助手、講師、副教授、教授を歴任。  
1980年-1983年 京都大学工学部、九州大学理学部基礎情報学研究所で研修  
2001年11月 定年

中日統計学検討会の回想と展望

中日両国の統計学は数十年の発展を経て、それぞれのスタイルと特徴を持つに至ったが、両国の統計学界の直接的な交流や協力は非常に少なかった。このような状況に鑑み、80年代初期、九州大学理学部基礎情報研究所所長 浅野長一郎教授(現九州大学名誉教授)は、中日統計学学術交流会開催を提唱した。元北京大学教授胡德焜先生は、当時浅野教授の指導のもと研修を行っていた関係で、浅野教授の提案を中国国内に伝えた。この提案は両国統計学界に大きな反響をもたらし、1982年浅野教授は北京に赴いて中国統計学各関連学会の責任者であった江沢培教授らと具体策について検討を行い、教育部の指導者、北京大学学長とも会見を行って、教育部および北京大学の強力な支持をとりつけた。その折に両者が得たコンセンサスは次のとおりである。

1. 学術交流会を「中日(日中)統計学検討会」に命名した。毎回の会議は文集(論文の詳細摘要)が組版印刷される。
2. 検討会は長期にわたって行い、両国統計学の引き続き、幅広く、多面的な交流と合作の足場になる
3. 検討会は全方位的な統計学学術交流会に位置づけ、その内容が統計学の各領域を含む。
4. 検討会は両国交替で行う。双方それぞれ組織委員会と工作委員会を組み立て、該当会議の組織と事務を担当する。

1983年に検討会計画が許可を得て、1984年11月に北京大学で第1回の検討会が開かれた。今まで中日統計学検討会は9回行った。第2回—1986・福岡・九州大学;第3回—1989・東京・創価大学;第4回—1991・昆明・雲南大学;第5回—1994・岡山・岡山大学;第6回—1997・西安・西安統計学院;第7回—2000・東京・東京大学;第8回—2004・桂林・広西師範大学;第9回—2007・札幌・北海道大学。以上の検討会を通して、学術を交流しただけではなく、両国統計界の長期的、有効的な交流機構の設置をも推進してきた。その影響の下で、両国統計教育研究機構や研究グループ及び個人間の合作が盛んに行ってきた。

第1回目の検討会が行われてからの20年ほどの期間に、中日統計交流が益々拡大、深化して来て、数多くの学生も参加し、学生教育にも重要な役割を果たした。当時の多くの学生は既に優秀な学者になり、両国交流の重任を引き受け始めた。中日統計交流はれっきとした後継ぎがいて、盛んになるという光景に面して、喜んで安心するとともに、事業開拓者である先輩方々の遠見卓識と堅忍不拔の精神にも衷心から感服させられる。それと同時に、中日統計交流事業に顕著な功績を立て、逝去された両国の先輩方々をも深く追想する。

編集者付記:もう定年した胡德焜先生は相変わらず中日統計学学術交流に関心を寄せ、七十歳にもかかわらず、いつも生き生きとしていて、両国統計学術交流の推進に元気いっぱい励みになっています。先生のご健康を衷心から祈っております。





中日最前線

最新動き

外交部副部長「ギョーザ数個で日中関係は壊れず」

10日中国新聞社電によると、中国外交部の武大偉副部長は同日、取材に対して「ギョーザ数個が中日関係前進を阻止することはない」と述べた。

武副部長によると、両国政府は食品の安全問題を極めて重視しており、事実の解明を行った後、長期的に友好な協力メカニズムを策定し、両国民の生命と財産の安全を確保する意向という。

今春に予定されていた胡錦濤国家主席の訪日では、「5月はまだ春だ。中日関係は永遠の春であるべきだ」などと述べ、当初は4月中で調整が進められていた訪日が、5月になる可能性を示唆した。

日中間の懸案になっている東シナ海の問題では、両国間の問題だが胡主席の訪日には影響しないと述べた。

「ドラえもん」、日本の初代アニメ文化大使に

世界で人気を誇る日本のアニメ「ドラえもん」が3月19日、日本の初代アニメ文化大使に任命された。今後、アニメを通じて日本の文化を紹介する役割が期待される。「ドラえもん」は漫画家の故藤子・F・不二雄氏が原作した名作アニメのキャラクター。1969年に登場して以来、そのマンガやアニメは10カ国語以上に翻訳され、世界各国でも多くの子供を魅了した。

トレンドキャッチ

2007年中国の新語流行語(3)

⑥「恶搞」(e gao):

「無極」のパロディ、「一個饅頭引发的血案」は予想以上の騒動となりました。パクリ版の方が出来がよかったという声も聞こえてくるほど。「恶搞」は、「パロディ」「パクリ」という意味で使われますが、「恶」という字からも推測できるように、否定的な意味で用いられるようです。

⑦「沙发」(sha fa):

sofa(一番乗り)。ネット用語。ブログに最初のコメントをする人。自分のコメントが一番前を占めたことをソファアの柔軟性と快適性で形容する。

例文: スターのブログは非常に人気がある。ブログに新しい文章を発表するたびに、数え切れないほどのファンが「一番乗り」を奪い合う。

今月のキーワード

中日青少年友好交流年



「中日青少年友好交流年」の開幕式が15日午後、中国人民大学で盛大に開催された。新しい中日友好21世紀委員会的小林陽太郎日本側首席委員を最高顧問とし、日本外務省の宇野治政務官を総団長とする日本青少年友好使者代表団の一行1000人がその開幕式に参加した。一連の活動に胡錦濤国家主席も出席し、國務院の温家宝総理、日本の福田康夫首相からは祝賀メッセージが届けられた。

その後、日本青少年友好使者代表団の一行1000人が上海や重慶、広州、成都、杭州と大連などを訪問し、現地の中学生や大学生と交流することになる。

「中日青少年友好交流年」は、「中日平和友好条約」締結30周年を記念して、中日関係の改善・発展をより一層促進することを目指し、両国の指導者が昨年共同で決定したもので、07年の「中日文化・スポーツ交流年」と中日国交正常化35周年に続き、両国民の感情をさらに深め、将来両国の友好事業を担っていく青年を育成することを目的とした重要な交流活動。



## Q-ナビ

### 情報カレンダー

- 3月3日 九州大学平成20年度私費留学生のための奨学金情報を更新した  
<http://www.isc.kyushu-u.ac.jp/intlweb/student/page1-34/page012.htm>
- 3月20日 株式会社電通と中国教育部の「電通・中国第2次広告人材育成基金プロジェクト」調印式  
<http://www.moe.gov.cn/edoas/website18/info1206062118530727.htm>
- 3月22日 2008年北京大学中日文化祭、4月に開催  
<http://japanese.cri.cn/151/2008/03/22/1@114671.htm>
- 3月22日 中国政府が中西地方における高等学校の特別貧困生に割り当てた三億元は既に実現した  
<http://www.moe.edu.cn/edoas/website18/info1206601523698534.htm>
- 4月2日 中国科学院の赴日訪問団は日本滞在の中国留学生を対象とする招聘が始まる  
<http://tj.cnzhaopin.com/new/2008-3-15/200831510334.htm>

### 中国の教育は いま

中国人留学生、29年で155倍に増加

中国教育部国際司の張秀琴司長は、「留学と多元化人材の育成に関する第5回フォーラム」に出席し、「海外へ留学した中国人留学生の総数は1978年から2006年までに合わせて106万7千人にのぼり、そのうち1978年の留学生は860人、06年は13万4千人で、29年で155倍に増加した」と述べた。

張司長によると、07年も留学生の増加は続き、公費留学生だけでも06年の8242人から51%増加した。留学の目的や専攻科目の選択もより多岐にわたるようになったという。また以前は英国や米国など先進国に人気集中していた留学先も多様化し、世界109カ国の広範囲にわたっている。

### 写真で見る九州

#### 福岡市中央区天神



老舗のデパート岩田屋

福岡一の繁華街である天神地区は商業施設が集合しておりデパートだけで3店あり、それにイムズ、天神コア、ソラリアプラザ、マツヤレディースなどの専門店ビルなどがある。



天神コア



博多大丸



週末には10台のクルマのうち6~7台が他県ナンバーであるという。遠く広島や鳥取のクルマもあり、デパート売り上げの2割は県外客の売り上げであるという。



都心のオアシス警固公園

